



# Câmara Municipal de São Paulo

**Gabinete Vereador William Woo**

**DEFERIDO**

REQUERIMENTO "D" Nº

\* 20 NOV/2002 \*

**PRESIDENTE**

13 - RDS  
13-2696/2002

25 NOV 2002

**REQUEIRO** à Douta mesa, ouvido o Egrégio Plenário, na forma regimental, seja inscrito na ata desta sessão **Voto de Júbilo** ao Centro de Informação e Apoio ao Trabalhador no Exterior – CIATE, através de seu Presidente, Sr. Masato Ninomiya pela realização do "Simpósio Internacional de Direito Comparado – Trabalhadores Brasileiros no Japão" realizado no dia 26 de agosto de 2002.

O CENTRO DE INFORMAÇÃO E APOIO AO TRABALHADOR NO EXTERIOR, conhecido pela sigla "CIATE-SP", foi estabelecido em outubro de 1992, sob forma de sociedade civil, sem fins lucrativos. O CIATE-SP tem por objetivo prestar indispensáveis e relevantes serviços de informação e de orientação sobre os mais variados aspectos da sociedade e cultura japonesa, aos nipo-brasileiros, aos seus cônjuges e filhos. A atuação do CIATE-SP é desenvolvida nas três fases que envolvem a migração de trabalhadores brasileiros ao Japão: antes de sua ida, no período de sua permanência e após o seu retorno. O CIATE-SP é um órgão que trabalha em estreito relacionamento com o Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar Social do Japão, através do Centro de Estabilização do Emprego nas Indústrias do Japão, que coordena as atividades do Centro de Assistência de Empregos para Nikkeis de Tokyo e de Nagoya, além de outros 8 escritórios em todo o Japão.

Requeiro, que do deliberado por esta Casa seja dada ciência ao Centro de Informação e Apoio ao Trabalhador no Exterior, sito à Rua São Joaquim, 381 1º andar CEP 01508-900 São Paulo-SP.

Sala das Sessões em 29 de Agosto de 2002

**WILLIAM WOO**

Vereador  
PSDB

Seção de Publicação e  
Edição de Atos DT-10

21 NOV 2002

12:00h

RECEBIDO NA A. T. M.

Em 04/09/02

às 15:22 horas.